

<b>MỤC LỤC</b>		
	Hội nghị lần 10 BCH TƯ Đảng (khóa VI). * Thông báo. * Nghị quyết “Về dự thảo báo cáo xây dựng Đảng và sửa đổi điều lệ Đảng” và “Dự thảo điều lệ Đảng (sửa đổi)”. NGUYỄN VĂN LINH - Lý luận - một trong những công tác cực kỳ quan trọng của Đảng. <i>Xã luận</i> - Năm 1991. TRẦN QUYẾT - Sự lãnh đạo của Đảng đối với hoạt động kiểm sát, bảo vệ pháp chế thống nhất. CAO SĨ KIÊM - Hai pháp lệnh ngân hàng: bước tiến quan trọng trong quản lý và kinh doanh tiền tệ. LÊ XUÂN VŨ - Chân lý là cụ thể, chủ nghĩa xã hội là sáng tạo.	3 6 7 13 15 19 23
TIẾN TỚI ĐẠI HỘI VII	* Dự thảo Cương lĩnh xây dựng chủ nghĩa xã hội trong thời kỳ quá độ. * <i>GÓP Ý KIẾN XÂY DỰNG CƯƠNG LĨNH.</i> ĐỖ THẾ TÙNG - Một số vấn đề trong chương I Dự thảo cương lĩnh. PHẠM NGỌC QUANG - Về mâu thuẫn cơ bản trong thời kỳ quá độ ở nước ta. * <i>GÓP Ý KIẾN XÂY DỰNG CHIẾN LƯỢC.</i> HOÀNG XUÂN LONG - Kết hợp đổi mới với ổn định thị trường.	28 36 39 43
NGHIÊN CỨU – TRAO ĐỔI	NGUYỄN NGỌC LONG - Dân chủ và kỷ luật. HƯNG NGHIÊM - Về sở hữu trong chủ nghĩa xã hội.	48 51
Ý KIẾN VÀ KINH NGHIỆM	PHẠM TẮT DONG - Vấn đề việc làm cho thanh niên. NGUYỄN VĂN NAM - <i>Kế hoạch hóa vĩ mô trong điều kiện nền kinh tế nước ta.</i>	54 57
THƯ GỬI BỘ BIÊN TẬP	NGUYỄN KHÔI - “Hy sinh đời bố, củng cố đời con”. NGUYỄN MẠNH HÙNG - Cần đưa Tạp chí Cộng sản đến với mọi người.	60 61
THẾ GIỚI: VẤN ĐỀ, SỰ KIỆN	PHAN DOÃN NAM - Suy ngẫm về thế giới năm 1990. VÕ THỦ PHƯƠNG - Hành động khủng bố những người cộng sản phải bị lên án.	62 65
QUA SÁCH BÁO NƯỚC NGOÀI	ALBERT EINSTEIN - Vì sao chủ nghĩa xã hội?	67

## CONTENTS

*The 10<sup>th</sup> Plenum of the 6<sup>th</sup> Party Central Committee: Communiqué* - Resolution. "On the draft report on Party building, amendments to Party Rules and the draft amended Party Rules. NGUYỄN VĂN LINH - Theory - one of the extremely important tasks of the Party. The year 1991. TRẦN QUYẾT - Party leadership over the supervision and safeguarding of the integrity of the law. CAO SĨ KIÊM - The two Decrees on banking: an important advance in monetary management and trading. LÊ XUÂN VŨ - Truth is concrete, socialism is creative. *The approaching 7<sup>th</sup> Congress* - The draft Programme on the building of socialism in the transitional period. *Contributions to the build of the Programme*. ĐỖ THẾ TÙNG - Some question in Chapter I of the draft Programme. PHẠM NGỌC QUANG - On the fundamental contradictions in the transitional period in Vietnam. *Contributions to the build of strategy*. HOÀNG XUÂN LONG - The combination between renewal and market stability. NGUYỄN NGỌC LONG - Democracy and discipline. HƯNG NGHIÊM - On ownership in socialism. PHẠM TẤT DŨNG - Jobs for the youth. NGUYỄN VĂN NAM - Macroeconomic planning in our economy. NGUYỄN KHÔI - "Sacrifices for the father, a better life for the son!". NGUYỄN MẠNH HÙNG - The Review of Communism should come to everybody. PHAN DOÃN NAM - Reflections on the world of 1990. VÕ THỦ PHƯƠNG - Terrorizing communists must be condemned. ALBERT EINSTEIN - Why socialism?

<b>MỤC LỤC</b>		
	Hội nghị lần 10 BCH TƯ Đảng (khóa VI).	2
	NGUYỄN ĐỨC TÂM - Đảng ta tự đổi mới, tự chỉnh đốn.	3
	NGUYỄN VĂN TƯ - Đổi mới hoạt động của công đoàn Việt Nam.	8
	NGUYỄN PHÚ TRỌNG - Cơ chế thị trường và vấn đề cán bộ.	11
TIẾN TỚI ĐẠI HỘI VII	* <i>Góp ý xây dựng Cương Lĩnh và Chiến Lược.</i> <i>Toa đàm - Nội dung thời đại.</i>	16
	LÊ HỮU NGHĨA - Khái niệm “bỏ qua giai đoạn phát triển tư bản chủ nghĩa”.	20
	THANH SƠN - Cần nói rõ hơn “Cơ cấu thành phần kinh tế”.	23
	TRẦN ĐỨC - Sao không “đổi mới” mà lại “củng cố” hợp tác xã và kinh tế quốc doanh ?	25
	PHONG LÊ - Hướng tới một giai đoạn phát triển mới của văn hóa, văn học, nghệ thuật.	28
NGHIÊN CỨU – TRAO ĐỔI	PHAN ĐÌNH ĐIỀU - Khoa học thông tin và vài nhận thức về các vấn đề tổ chức và quản lý kinh tế.	31
	NHỊ LÊ - Phát triển nông thôn - xét dưới một góc nhìn.	36
	TRẦN ĐỨC THẢO - Cái gọi là “tám biển chỉ đường của trí tuệ” đi ngược với tư duy biện chứng của lý trí.	41
Ý KIẾN VÀ KINH NGHIỆM	NGUYỄN VĨNH NGHIỆP - Chiến lược kinh tế - xã hội của Tp. Hồ Chí Minh.	48
	VÕ ĐĂNG THIÊN - Lý luận và phê bình văn học hôm nay.	51
SINH HOẠT TƯ TƯỞNG	NGUYỄN TIẾN - Cái danh quan trọng thật !	55
THƯ GỬI BỘ BIÊN TẬP	NGUYỄN VĂN LỘC - Giám biên chế sao đây ?	56
THẾ GIỚI: VẤN ĐỀ, SỰ KIỆN	NGƯỜI BÌNH LUẬN - Thấy gì qua cuộc chiến tranh vùng Vịnh.	58
	NGUYỄN TRỌNG THỤ - Từ thực trạng của tình hình thế giới, nghĩ về vấn đề nhân quyền.	60
	VŨ HIỀN - Trước những thời cơ mới và thách thức mới.	64
QUA SÁCH BÁO NƯỚC NGOÀI	*** Ngày nay có cần C.Mác nữa không ?	66

## CONTENTS

*The 11<sup>th</sup> Plenum of the CPV Central Committee (6<sup>th</sup> Congress).* NGUYỄN ĐỨC TÂM - Our Party on the Road to Self-Renovation and Self-Readjustment. NGUYỄN VĂN TỰ - Renovation in the Activities of the Vietnam Federation of Trade-Unions. NGUYỄN PHÚ TRỌNG - Market Mechanism and the Problem of Staff. *Towards the 7<sup>th</sup> National Party Congress* - Opinion for the elaboration of the Platform and Strategy. \* Discussions - The Content of the Time. LÊ HỮU NGHĨA - The notion of “Bypassing the Stage of Capitalist Development”. THANH SƠN - Clarification of the “Structure of the Economic Sector”. TRẦN ĐỨC - Why not “Renovating” instead of “Consolidating” cooperatives and State-run economy ? PHONG LÊ - Aiming at a New Stage of Development of Culture, Literature and Arts. PHAN ĐÌNH DIỆU - Informatics and some perceptions on the problems on economic organization and management. NHỊ LÊ - Rural Development Viewed Under One Angle. TRẦN ĐỨC THẢO - THE So-Called “Road Sign of Mind” Has Run Counter to the Dialectical Ideology of Reason. NGUYỄN VĨNH NGHIỆP - Theory and Criticism on Literature of Today. NGUYỄN TIẾN - Fame, How Important It Is ! NGUYỄN VĂN LỘC - How to Streamline the Contingent of Staff ? What We Have Found in the War in the Guld. NGUYỄN TRỌNG THỤ - In Face of New Opportunities and New Defiance. *Though Foreign Publications* - \*\*\* Are We Still in Need of Marxism ?

<b>MỤC LỤC</b>		
	Xã luận - Đánh giá đúng tình hình để có giải pháp chính xác.	2
	HÀ QUANG DỰ - Tiếp tục xứng đáng là đội dự bị tin cậy của Đảng.	5
	PHẠM SONG - Kế thừa và phát triển mạnh mẽ nền y dược học cổ truyền dân tộc.	9
	ĐẶNG NGHIÊM VẠN - Mấy ý kiến về tôn giáo và dân tộc.	12
TIẾN TỚI ĐẠI HỘI VII	Góp ý xây dựng <i>Cương lĩnh và Chiến lược</i> . Tọa đàm về <i>Dự thảo Cương lĩnh và Dự thảo Chiến lược</i> .	16
	NGUYỄN THƯỜNG LANG - Bàn thêm về mâu thuẫn cơ bản và mâu thuẫn chủ yếu.	20
	HOÀNG ANH NGUYỄN - Về quan hệ giữa kế hoạch và thị trường.	22
	ĐỖ KIM THỊNH - Trách nhiệm xã hội của văn học nghệ thuật.	24
	HỒ PHƯƠNG - Về văn hóa - văn nghệ.	27
	PHAN ĐOÃN NAM - Vấn đề phối hợp giữa an ninh, quốc phòng và ngoại giao trong giai đoạn cách mạng mới.	29
NGHIÊN CỨU – TRAO ĐỔI	ĐÀO XUÂN SÂM - Đồng tiền trong bước ngoặt sang nền kinh tế hàng hóa.	32
	NGUYỄN KHẮC HIỀN - Đổi mới công tác tài chính đối ngoại.	37
	MẠCH QUANG THẮNG - Đảng trong hệ thống chính trị và sự lãnh đạo chính trị của Đảng.	42
	NGUYỄN VĂN THẢO - Quản lý xã hội bằng pháp luật, xây dựng nhà nước pháp quyền.	46
	CHU HỮU QUÝ - Về vai trò chính quyền cơ sở xã, thôn trong công cuộc xây dựng nông thôn mới.	48
SINH HOẠT TƯ TƯỞNG	TRẦN ĐÌNH HUỖNH - “Thầy sai tở, tở lại sai người”.	51
THƯ GỬI BỘ BIÊN TẬP	NGUYỄN THẮNG LỢI - Tăng cường và sử dụng tốt các nguồn đầu tư cho giáo dục.	52
TỰ LIỆU LỊCH SỬ	*** Lại phát hiện được một bài báo có giá trị lớn của Nguyễn Ái Quốc viết về Đông Dương cách đây 70 năm.	54
	PHẠM BÌNH - Toàn quyền Méc-lanh lo lắng về việc Nguyễn Ái Quốc truyền bá chủ nghĩa cộng sản vào Đông Dương.	55
THẾ GIỚI: VẤN ĐỀ, SỰ KIỆN	LÊ TỊNH - Về xu hướng “tư nhân hóa” kinh tế trên thế giới.	57

	TRẦN TRỌNG - Vấn đề chuyển hướng kinh tế quân sự của một số nước trên thế giới.	60
	LÊ XUÂN VŨ - “Bằng lòng với nền dân chủ và những chiếc đĩa trống không ?”	62
QUA SÁCH BÁO NƯỚC NGOÀI	*** Về chủ nghĩa Lê-nin không giáo điều và không rập khuôn. HIẾU HỒNG - Nhìn nhận sai lầm như thế nào ?	64 69

## CONTENTS

*Editorial* - Assessing the situation correctly so as to work out a proper solution. HÀ QUANG DŨY - Continuing to be the worthy, reliable reserve of the Party. PHẠM SONG - Inheriting and strongly developing traditional medicine and pharmacuties. ĐẶNG NGHIÊM VẠN - Reflections on religion and the nation. *The 7<sup>th</sup> congress is drawing near.* Contributions to the building of *the Programme and Strategy*. \*\*\* Exchange of opinions on the Draft Programme and Strategy. NGUYỄN THƯỜNG LANG - More on the fundamental and the essential contradictions. HOÀNG ANH NGUYỄN - On the relationship between the plan and the market. ĐỖ KIM THỊNH - The social responsibility of literature and art. HỒ PHƯƠNG - On culture, literature and the arts. PHAN ĐOÃN NAM - How to coordinate security, national defence, and foreign affairs in the new revolutionary stage. ĐÀO XUÂN SÂM - Money in the shift to a commodity economy. NGUYỄN KHẮC HIỀN - Renovation in external financial work. MẠCH QUANG THẮNG - The Party in the political system and its political leadership. NGUYỄN VĂN THẢO - Managing society by law, building a State governed by law. CHU HỮU QUÝ - The role of the administration at the commune and hamlet levels in the construction of a new countryside. TRẦN ĐÌNH HUỶNH - “The master gives me orders, I pass them on to you”. NGUYỄN THẮNG LỢI - Strengthening and making good use of investment for education. \*\*\* Another article of great value on Indochina written by Nguyen Ai Quoc 70 years ago has been found. PHẠM BÌNH - Governor General Merlin’s anxiety about the propagation of Communism into Indochina by Nguyen Ai Quoc. LÊ TỊNH - On the trend toward economic “privatization” in the world. TRẦN TRỌNG - The shift away from the militarization of the economy in a number of countries in the world. LÊ XUÂN VŨ - “Happy with democracy and the empty plates ?” \*\*\* On a Leninism which is neither dogmatic nor stereotyped. HIẾU HỒNG - How to view and recognize mistakes ?

<b>MỤC LỤC</b>		
	VŨ OANH - Công tác dân vận thanh niên trong tình hình mới.	3
	VŨ HÙNG - Xu thế tiến hóa của lịch sử với vấn đề sở hữu ruộng đất hiện nay.	6
	NGUYỄN VĂN TỐN - Góp thêm về nguyên tắc tập trung dân chủ.	9
TIẾN TỚI ĐẠI HỘI VII	Góp ý xây dựng <i>Cương lĩnh và Chiến lược</i> . *** Vài điều cần nói lại.	11
	NGUYỄN ĐÌNH LUÂN - Về cách mạng xã hội chủ nghĩa trên lĩnh vực tư tưởng và văn hóa.	12
	ĐỖ KHÁNH TĂNG - Vấn đề liên minh công - nông - trí thức.	15
	VŨ HIỀN - Cần có nhận thức khoa học hơn về chủ nghĩa tư bản hiện đại.	18
NGHIÊN CỨU – TRAO ĐỔI	ĐẬU THẾ BIỂU - Vai trò lãnh đạo của Đảng đối với hệ thống chính trị.	21
	NHẬT TÂN - Về động lực phát triển xã hội.	25
	LÊ QUANG ĐỨC - Gia đình trong chủ nghĩa xã hội.	29
Ý KIẾN VÀ KINH NGHIỆM	NGUYỄN NHƯ Ý - Chính sách ngôn ngữ dân tộc.	33
	NGUYỄN HỒNG SƠN - NGUYỄN VĂN NAM - Đời sống văn hóa tinh thần ở một số huyện miền Trung.	37
HỘI THẢO KHOA HỌC - THỰC TIỄN	LÊ HUY NGỌ - Lời khai mạc.	40
	TRẦN THẾ TRẠCH - Việc thực hiện quyết định 217 HĐBT ở nhà máy xi măng Bỉm Sơn.	41
	LÊ VIẾT DƯƠNG - Từ thực tiễn sản xuất kinh doanh ở xí nghiệp liên hiệp thuốc lá Thanh Hóa.	46
SINH HOẠT TƯ TƯỞNG	NGÀN VŨ - Mặt sau của một lá phiếu.	52
THƯ GỬI BỘ BIÊN TẬP	HOÀNG THÂN - Đọc <i>Tạp chí Cộng Sản</i> và góp thêm ý kiến.	54
THẾ GIỚI: VẤN ĐỀ, SỰ KIỆN	VÕ THỦ PHƯƠNG - Sự kiện vùng Vịnh.	55
	TRẦN TRỌNG THÌN - Cán cân quân sự đang thay đổi, chiến lược gì cho ngày mai ?	58
QUA SÁCH BÁO NƯỚC NGOÀI	*** Vì sao cần Liên bang ?	60
	*** Cải cách ở nông thôn Trung Quốc.	61

## CONTENTS

VŨ OANH - Mobilising youth in the new situation. VŨ HÙNG - Historical trends and current issues regarding land ownership. NGUYỄN VĂN TỐN - Further writing on the principle of democratic centralism. *Towards the 7<sup>th</sup> Party Congress*. Vital issues in drawing up the *Party Programme* and *Strategy*. \*\*\* Necessary references to some matters. NGUYỄN ĐÌNH LUÂN - On the socialist revolution in the fields of ideology and culture. ĐỖ KHÁNH TẶNG - The worker - peasant - intelligentsia alliance. VŨ HIỀN - We must have more scientific knowledge about modern capitalism. ĐẬU THẾ BIỂU - The Party's leadership role with regard to the political system. NHẬT TÂN - The driving force behind social progress. LÊ QUANG ĐỨC - Socialism and the family. NGUYỄN NHƯ Ý - Policies regarding ethnic languages. NGUYỄN HỒNG SƠN - NGUYỄN VĂN NAM - Cultural and spiritual life in some districts of the Central region. LÊ HUY NGỌ - Opening address. TRẦN THẾ TRẠCH - On the implementation of Decision 217/HDBT at the Bim Son Cement Factory. LÊ VIỆT DƯỠC - Reality of production and commercial activities at the Thanh Hoa union of Tobacco Enterprises. NGÀN VŨ - The other side of the ballot paper. HOÀNG THÂN - More thoughts upon reading the *Review of Communism*. VÕ THỦ PHƯƠNG - Events in the Gulf. TRẦN TRỌNG THÌN - What strategies will emerge in the future as the balance of power changes ? \*\*\* Why must the Soviet Union continue to exist ? \*\*\* Reform in the Chinese countryside.

<b>MỤC LỤC</b>		
TIẾN TỚI ĐẠI HỘI VII	SONG THÀNH - Tư tưởng Hồ Chí Minh về con đường lên chủ nghĩa xã hội ở Việt Nam.	2
	THIỆN NHÂN - Vì sao chúng ta đi con đường xã hội chủ nghĩa ?	7
	NGUYỄN ĐỨC BÁCH - Chủ nghĩa xã hội - Phương tiện hay mục đích ? Nửa vời hay từng bước.	11
	ĐỨC VƯỢNG - Không có sự đối lập.	14
	PHẠM TIẾN DUẬT - Suy nghĩ tháng tư. Góp ý xây dựng <i>Cương lĩnh và Chiến lược</i> .	18
	Tọa đàm: Quan hệ kinh tế với văn hóa.	20
	NGUYỄN VĂN HUY - Thể hiện rõ hơn vai trò các dân tộc thiểu số trong <i>Cương lĩnh</i> .	25
	NGUYỄN VĂN KÝ - Một số vấn đề về cơ cấu kinh tế.	27
	TRẦN ĐỨC LUÂN - LÊ TỊNH - Vị trí trọng yếu của hàng hải trong chiến lược phát triển kinh tế xã hội.	29
	NGHIÊN CỨU - TRAO ĐỔI	NGUYỄN THÀNH - Vấn đề mặt trận dân tộc thống nhất trong cách mạng Việt Nam.
TRƯƠNG CÔNG CÁN - Dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong nền kinh tế thị trường.		34
ĐOÀN TRỌNG NHÃ - Kinh tế và giai cấp trong thời kỳ quá độ lên chủ nghĩa xã hội.		37
HỘI THẢO KHOA HỌC - THỰC TIỄN	Tổng thuật hội thảo do Tỉnh ủy Thanh Hóa và Tạp chí Cộng Sản tổ chức: "Nhà máy xi măng Bỉm Sơn và xí nghiệp liên hiệp thuốc lá Thanh Hóa - Xung quanh vấn đề vai trò và quyền tự chủ kinh doanh".	42
	HÀ XUÂN TRƯỜNG - Lời kết thúc.	47
ĐIỀU TRA	NHỊ LÊ - VÕ ĐĂNG THIÊN - Nghệ Tĩnh - Những bài học rút ra trong cuộc đấu tranh chống tham nhũng.	50
SINH HOẠT TƯ TƯỞNG	BÌNH GIANG - Không ngờ đó lại là chuyện thật !	55
THƯ GỬI BỘ BIÊN TẬP	ĐỖ MINH - Có nên lấy chủ nghĩa Mác - Lê-nin làm nền tảng tư tưởng hay không ?	56
THẾ GIỚI: VẤN ĐỀ, SỰ KIỆN	*** Đắt nước triệu voi trên con đường đổi mới.	58
	NGUYỄN TRỌNG THỤ - Về trật tự quốc tế mới.	60

## CONTENTS

*Towards the 7<sup>th</sup> Party Congress.* SONG THÀNH - Ho Chi Minh's thought on the path to socialism in Vietnam. THIÊN NHÂN - Why do we take the path to socialism ? NGUYỄN ĐỨC BÁCH - Socialism - A means or an end ? Half-way or gradual measure ? ĐỨC VƯỢNG - There are no antagonisms. PHẠM TIẾN DUẬT - Thoughts in April. *Opinions Made to the Party Programme and Strategy.* Seminar - Relation between economy and culture. NGUYỄN VĂN HUY - Making clearer the assessment of the ethnic minorities' role in the Party Programme. NGUYỄN VĂN KỶ - Some issues on the economic structure. TRẦN ĐỨC LÂN - LÊ TỊNH - The key position of maritime navigation in the socio-economic development strategy. NGUYỄN THÀNH - The people's unified front in the Vietnamese revolution. TRƯƠNG CÔNG CÁN - The health care service in the market economy. ĐOÀN TRỌNG NHẢ - Economy and classes in the period of transition to socialism. *Workshop on Science and Reality* - The general report of the seminar held by Thanh Hoa Provincial Party Committee and the *Review of Communism* on "The Bim Son Cement Plant and the Thanh Hoa Cigarette United Factory on the role and autonomy of business". HÀ XUÂN TRƯỜNG - Closing speech at the seminar. NHỊ LÊ - VÕ ĐĂNG THIÊN - Nghệ Tĩnh, lessons drawn from the fight against corruption. BÌNH GIANG - Leninism our ideological foundation ? *The World - Problems and Events.* \*\*\* The million-elephant country on the way to renovation. NGUYỄN TRỌNG THỤ - On a new world order.

<b>MỤC LỤC</b>		
CHÀO MỪNG ĐẠI HỘI ĐẠI BIỂU TOÀN QUỐC LẦN THỨ VII CỦA ĐẢNG	Xã luận: Đại hội của niềm tin.	2
	HÀ XUÂN TRƯỜNG - Vấn đề Đảng.	5
	NGUYỄN TRI THUY - Cuộc đấu tranh thống nhất đường lối cách mạng thời kỳ thành lập Đảng.	10
	VŨ HIỀN - Chủ nghĩa Mác và thời đại ngày nay.	14
	Tọa đàm - <i>Quá độ bỏ qua giai đoạn phát triển tư bản chủ nghĩa.</i>	
	NGUYỄN HỒNG PHONG - Phép biện chứng của sự "vượt qua".	17
	NGUYỄN ĐĂNG QUANG - Khả năng thực tế bỏ qua giai đoạn phát triển tư bản chủ nghĩa.	21
	TRẦN NGỌC HIỀN - Xu thế khách quan và điều kiện chủ quan quá độ lên chủ nghĩa xã hội ở nước ta.	24
NGHIÊN CỨU	DƯƠNG TÙNG - Tham nhũng và chống tham nhũng.	27
Ý KIẾN VÀ KINH NGHIỆM	NÔNG QUỐC CHẤN - Gấp rút phát triển nền văn hóa các dân tộc thiểu số ở nước ta.	30
	PHẠM NGỌC QUANG - Đảng, nhà nước và quá trình phát triển kinh tế.	33
	VŨ THỊ NGỌC PHÙNG - Đổi mới nội dung kế hoạch hóa vĩ mô.	37
	THANH SƠN - Đổi điều về đổi mới cơ chế quản lý ở cấp đơn vị cơ sở.	39
	LÊ VĂN TỰ - Để hạn chế mức độ lạm phát ở nước ta.	44
	TRẦN VĂN BÌNH - Xây dựng chiến lược con người - một đòi hỏi cấp thiết.	48
TỰ LIỆU LỊCH SỬ	PHẠM BÌNH - Góp thêm một số tư liệu về Hội nghị thành lập Đảng và Hội nghị BCH TƯ Đảng tháng 10/1930.	52
THỂ GIỚI: VẤN ĐỀ, SỰ KIỆN	HOÀNG CÔNG - HƯNG NGHIỆM - Mặt trái của nền dân chủ tư sản.	54
	TIẾN LÂM - "Mô hình Thụy Điển".	58
QUA SÁCH BÁO NƯỚC NGOÀI	E. V. ILENKOV - Về những hình thức sở hữu và sự phê phán của phương Tây đối với chủ nghĩa cộng sản.	60

## CONTENTS

*Welcoming the 7<sup>th</sup> Party's National Congress. Editorial* - A Congress of confidence. HÀ XUÂN TRƯỜNG - On the Party problem. NGUYỄN TRI THỰ - The struggle for reunifying the revolutionary path in the time of foundation of the Party. VŨ HIỀN - Marxism and present time. *Exchange of Views* - Transitional process bypassing the period of imperialist development. NGUYỄN HỒNG PHONG - Dialectics of "Bypassing". NGUYỄN ĐĂNG QUANG - Real capacity in bypassing the period of imperialist development. TRẦN NGỌC HIỀN - Subjective trends and objective conditions of the transitional period to socialism in our country. DƯƠNG TÙNG - Corruption and the anti-corruption. NÔNG QUỐC CHẤN - Stepping up the development of culture of the ethnic minorities in our country. PHẠM NGỌC QUANG - The Party, the State and economic development. VŨ THỊ NGỌC PHỤNG - Renovating the content of macro-planning. THANH SƠN - Some matters on renovation of managerial mechanism at grassroots units. LÊ VĂN TỰ - To curb inflation in our country. TRẦN VĂN BÌNH - Building a human strategy, a pressing demand. PHẠM BÌNH - Some more documents relating to Party's Founding Conference and the Conference of Party Central Committee in October 1930. HOÀNG CÔNG - HƯNG NGHIÊM - The seamy side of bourgeois democracy. TIẾN LÂM - "Sweden's model". E. V. ILENKOV - On the forms of ownership and Western countries' criticism on communism.

<b>MỤC LỤC</b>		
	Xã luận - Đổi mới sâu sắc để tiếp tục tiến lên.	2
	Đồng chí ĐỖ MƯỜI, Tổng bí thư BCH TƯ ĐCS Việt Nam.	5
	Bộ chính trị, Ban bí thư, Ủy ban kiểm tra TƯ ĐCS Việt Nam.	6
	Ban chấp hành TƯ ĐCS Việt Nam.	9
VĂN KIẾN ĐẠI HỘI ĐẠI BIỂU TOÀN QUỐC LẦN THỨ VII ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM	Diễn văn khai mạc do đồng chí VÕ CHÍ CÔNG đọc.	11
	Tiếp tục đưa sự nghiệp đổi mới tiến lên theo con đường xã hội chủ nghĩa (Báo cáo của BCH TƯ Đảng khóa VI về các văn kiện trình Đại hội VII do đồng chí NGUYỄN VĂN LINH trình bày).	15
	Cương lĩnh xây dựng đất nước trong thời kỳ quá độ lên chủ nghĩa xã hội.	31
	Điều lệ ĐCS Việt Nam.	40
	Nghị quyết Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ VII ĐCS Việt Nam.	50
	Diễn văn bế mạc của Tổng bí thư ĐỖ MƯỜI.	51
NGHIÊN CỨU	ĐỖ THẾ TÙNG - Thực chất của thời kỳ quá độ lên chủ nghĩa xã hội không qua giai đoạn phát triển tư bản chủ nghĩa.	53
Ý KIẾN VÀ KINH NGHIỆM	<i>Đưa nghị quyết Đại hội VII của Đảng vào cuộc sống:</i> THÁI BÀ NHIỆM - Quảng Bình - những chuyển biến bước đầu; NGUYỄN NGÔ HAI - Tình hình đảng và xây dựng đảng ở Bắc Thái.	57
	NGUYỄN KHẮC HIỀN - Một số ý kiến về chống tham nhũng hiện nay.	65
	PHAN THANH PHỐ - Khía cạnh lợi tức tín dụng trong cân đối hàng - tiền.	68
	THANH AN - Coi trọng hiệu quả xã hội trong hoạt động điện ảnh.	71
SINH HOẠT TƯ TƯỞNG	NGUYỄN TRUNG THỰC - Còn duyên kẻ đón người đưa...	75
THƯ GỬI BỘ BIÊN TẬP	PHẠM THÀNH - Chung quanh vấn đề sở hữu ruộng đất.	77

## CONTENTS

*Editorial* - To carry out renovation for further progress. ĐỖ MƯỜI - General Secretary of the CPV CC. The Political Bureau, The Secretariat, The Control Commission of the CPV, The Central Committee of the CPV. *Documents from the 7<sup>th</sup> National Congress of the Communist Party of Vietnam* - Opening speech by VÕ CHÍ CÔNG. To continue taking the cause of renovation forward along the socialist path (Report of the CPV. CC, 6<sup>th</sup> term, on the documents presented to the 7<sup>th</sup> Congress, address by NGUYỄN VĂN LINH). Strategy for national construction during the period of transition to socialism. Party rules (amended). Resolutions of the 7<sup>th</sup> National Congress of the CPV. Closing speech by General Secretary ĐỖ MƯỜI. ĐỖ THẾ TÙNG - The nature of the period of transition to socialism bypassing the stage of capitalist development. \* *To put the Resolutions of the Party's 7<sup>th</sup> National Congress into effect* - THÁI BÁ NHIỆM - Quang Binh and its initial changes; NGUYỄN NGÔ HAI - Situation of the Party and Party building in Bac Thai province. NGUYỄN KHẮC HIỀN - Some reflections on current anti-corruption measures. PHAN THANH PHỐ - On credit interests in commodity - monetary balance. THANH AN - We should take into account society's impact on the cinema. NGUYỄN TRUNG THỰC - Beauty will only attract a following while it lasts. PHẠM THÀNH - On the subject of Land ownership.

<b>MỤC LỤC</b>		
ĐẠI HỘI VII - LÝ LUẬN VÀ THỰC TIỄN	ĐẶNG HỮU - Phát triển đất nước bằng khoa học và công nghệ.	2
	PHẠM MINH HẠC - Điều chỉnh cải cách giáo dục theo đường lối đổi mới của Đảng.	6
	PHAN THU - Tiềm lực kinh tế và sức mạnh quốc phòng của nước ta trong tình hình mới.	11
	ĐOÀN TRỌNG TRUYỀN - Những quan điểm và phương hướng cơ bản về cải cách bộ máy nhà nước.	14
	NGUYỄN PHÚ TRỌNG - Kinh tế thị trường và nền chính trị dân chủ ổn định	19
NGHIÊN CỨU – TRAO ĐỔI	TRƯƠNG VĂN CẦU - Một vài suy nghĩ về nền kinh tế thị trường.	23
	NGUYỄN TÍNH GIA - Đặc trưng của chủ nghĩa xã hội - phương pháp tiếp cận.	27
	PHẠM XUÂN PHÚC - Chủ nghĩa Mác - Lê-nin và chủ nghĩa nhân đạo.	30
	NGUYỄN THÀNH BANG - Giá cả và vấn đề lạm phát ở nước ta trong quá trình chuyển sang cơ chế thị trường.	33
	VŨ NGỌC NHUNG - Lạm phát giá cả là gì ?	38
Ý KIẾN VÀ KINH NGHIỆM	NGUYỄN VĂN THẢO - Nguyên tắc tập trung dân chủ trong tổ chức và hoạt động của bộ máy nhà nước ta.	41
	VŨ PHÒNG - Chống tham nhũng, cuộc đấu tranh chỉ mới bắt đầu.	43
	LÊ HỒNG KẾ - Giải quyết vấn đề nhà ở tại các đô thị nước ta.	46
	PHÙNG THỊ ĐOAN - Quyền tự chủ và các giải pháp về vốn đối với xí nghiệp quốc doanh.	49
SINH HOẠT TƯ TƯỞNG	GIANG THIÊN ĐỨC - Tự huyễn hoặc.	54
	TÂM HÀ - Ông bạn già.	55
THẾ GIỚI: VẤN ĐỀ, SỰ KIỆN	NGƯỜI BÌNH LUẬN - Một bước tiến trên con đường hòa hợp dân tộc Campuchia	56
	LA CÔN - Từ sự đổ bể của những "hụi" Mỹ...	57
QUA SÁCH BÁO NƯỚC NGOÀI	*** Về cơ chế kết hợp kế hoạch và thị trường (Tổng thuật hội thảo đăng trên tạp chí <i>Cầu thị</i> của Trung Quốc).	60

## CONTENTS

*The 7<sup>th</sup> National Party Congress - Theory and Reality.* ĐẶNG HỮU - Development of the country through science and technology. PHẠM MINH HẠC - Regulating the reform of education in the light of the Party line on renovation. PHAN THU - Our economic potential and national defence strength in the new situation. ĐOÀN TRỌNG TRUYỀN - Basic viewpoints and orientations in the reform of the State machinery. NGUYỄN PHÚ TRỌNG - Market-oriented economy and stable democratic politics. TRƯƠNG VĂN CẦU - Some reflections on the market-oriented economy. NGUYỄN TĨNH GIA - Typical features of socialism - method of approach. PHẠM XUÂN PHÚC - Marxism - Leninism and humanity. NGUYỄN THÀNH BANG - Prices and inflation in our country in the period of transition to market-oriented mechanisms. VŨ NGỌC NHUNG - What does price inflation mean ? NGUYỄN VĂN THẢO - The principle of democratic centralism in the organization and operation of our State apparatus. VŨ PHÒNG - The fight against corruption has only started. LÊ HỒNG KẾ - Solving the housing problem in the urban areas of our country. PHÙNG THỊ ĐOAN - Autonomy and the resolution of capital-related problems in State enterprises. GIANG THIÊN ĐỨC - Self deceit. TÂM HẢ - An old friend. COMMENTATOR - An advance toward national concord in Cambodia. LA CÔN - The collapse of American credit institutions. \*\*\* On the combination of plan and market (Report on the symposium printed in the Chinese review *Qui Shi*).

<b>MỤC LỤC</b>		
<b>ĐẠI HỘI VII - LÝ LUẬN VÀ THỰC TIỄN</b>	BÙI THIÊN NGỘ - Bảo vệ an ninh quốc gia trong tình hình mới.	3
	NGUYỄN TẤN TRỊNH - Phát triển thủy sản Việt Nam thời kỳ 1991 - 2000.	8
	TRẦN THẾ THÔNG - Nông nghiệp Việt Nam trong thập kỷ tới.	12
	ĐÀO THẾ TUẤN - Tăng trưởng kinh tế và công bằng xã hội.	17
	TÔ XUÂN DÂN - Khả năng hội nhập của nền kinh tế Việt Nam với nền kinh tế thế giới.	21
	KHÔNG DOÃN HỢI - Về chủ nghĩa tư bản nhà nước.	24
	SÓNG TÙNG - Đi lên chủ nghĩa xã hội là một tất yếu lịch sử.	29
<b>NGHIÊN CỨU - TRAO ĐỔI</b>		
<b>Ý KIẾN VÀ KINH NGHIỆM</b>	LÊ XUÂN VŨ - Tư tưởng Hồ Chí Minh về văn hóa nghệ thuật.	33
	ANH ĐỨC - Mấy ý nghĩ trước hiện tình văn học.	38
	VŨ QUẢN PHƯƠNG - Trách nhiệm công dân của người cầm bút.	41
	TRỊNH ĐÌNH KHÔI - Quản lý văn hóa văn nghệ trong điều kiện kinh tế thị trường.	43
<b>THƯ GỬI BỘ BIÊN TẬP</b>	NGUYỄN TRỌNG ĐIỀU - Cần lựa chọn, bố trí đúng cán bộ quản lý kinh tế.	53
<b>THẾ GIỚI: VẤN ĐỀ, SỰ KIỆN</b>	LÊ TỊNH - Các nước đang phát triển trong bối cảnh mới của quốc tế.	54
	TRƯƠNG MINH DỤC - Vì sao liên bang nhiều dân tộc ở Liên Xô tan rã?	57
<b>QUA SÁCH BÁO NƯỚC NGOÀI</b>	GHEN-NA-ĐI Ô-XI-PỐP - Nước Nga bị đẩy xuống đáy vực thối hiện nay.	60

## **CONTENTS**

BÙI THIỆN NGỘ - Protection of national security in the new situation. NGUYỄN TẤN TRỊNH - Development of Vietnamese aquatic produce during the years 1991 - 2000. TRẦN THỂ THÔNG - Vietnamese agriculture in the coming decade. ĐÀO THẾ TUẤN - Strengthening of the economy and social equity. TÔ XUÂN DÂN - Potential for the Vietnamese economy to integrate into the world economy. KHÔNG ĐOÃN HỢI - On State capitalism. SÓNG TÙNG - Advancing to socialism is a historical necessity. LÊ XUÂN VŨ - Ho Chi Minh's thoughts on culture and the arts. ANH ĐỨC - Some reflections on the present situation of literature. VŨ QUÂN PHƯƠNG - Civil responsibility of writers. TRỊNH ĐÌNH KHÔI - Control of culture, literature and the arts in market economic conditions. LÊ TỊNH - The developing countries in the new international context. TRƯƠNG MINH DỤC - What made the Soviet Union break up?

<b>MỤC LỤC</b>		
XÃ LUẬN	Giữ vững niềm tin đi con đường đã chọn.	2
ĐẠI HỘI VII - LÝ LUẬN VÀ THỰC TIỄN	NGUYỄN VĂN TRI - Vấn đề nhà nông nghiệp, nông thôn và nông dân ở nước ta.	5
	ĐỖ HUY – Xây dựng lối sống mới trong giai đoạn hiện nay.	98
	KHÔNG DOÃN HỢI - Đề trí thức trở thành một động lực trong thực tế.	13
	NGUYỄN THẾ UẨN – Kinh tế đối ngoại trong sự nghiệp phát triển kinh tế - xã hội đến năm 2000.	16
NGHIÊN CỨU	NGÔ TRÍ LONG - Giải pháp điều tiết và quản lý thị trường trong cơ chế mới.	19
	HOÀNG CÔNG – HƯNG NGHIÊM - Tiếp tục con đường hoàn thiện nền dân chủ.	23
Ý KIẾN VÀ KINH NGHIỆM	TRẦN NHƠN - Mấy ý kiến về đầu tư phát triển với công bằng xã hội.	28
	LÊ XUÂN LỰU – Tính khoa học và chính trị của việc đổi mới giáo dục lý luận Mác – Lê-nin.	31
	TIẾN HẢI - PHẠM THẮNG - Quảng Ninh - Tiềm năng và sức phát triển.	35
	NGUYỄN TRỌNG - Tiền Giang – bài học rút ra từ thực tiễn.	39
	NGUYỄN VĂN CHÍ – Tp. Hồ Chí Minh thực hiện chính sách xã hội đối với người có công.	42
SINH HOẠT TƯ TƯỞNG	HỒNG DƯƠNG - Bản chỉ thiên.	46
THƯ GỬI BỘ BIÊN TẬP	NGUYỄN ĐÌNH PHÚ – Chủ nghĩa cộng sản phải chăng đã đến giai đoạn cáo chung ?	47
	LÊ CHI MAI - Đổi mới đội ngũ giám đốc xí nghiệp quốc doanh.	49
THẾ GIỚI: VẤN ĐỀ, SỰ KIỆN	LÊ LÂN – Nhìn lại quá trình hình thành chiến lược toàn cầu của Mỹ.	50
	LÊ GIẢNG – Giới văn học Trung Quốc phê phán thuyết đa nguyên trong văn học.	54
QUA SÁCH BÁO NƯỚC NGOÀI	HỒNG KỶ TƯƠNG - Về cái gọi là “chủ nghĩa Mác thế hệ thứ hai”.	56
	VLA-Đ-MIA CÔN-LÔN-TAI – Các loại quan hệ thị trường.	59

## **CONTENTS**

Keeping to the chosen path with complete confidence. *The 7<sup>th</sup> party Congress – Theory and Practice*. NGUYỄN VĂN TRI – On agriculture, rural areas and peasants in Vietnam. ĐỖ HUY – Building a new way of living in the present era. KHÔNG ĐOÃN HỘI – In order to make the intelligentsia a driving force in reality. NGUYỄN THẾ UẤN – External economic relations in the cause of socio-economic development up to the year 2000. NGÔ TRÍ LONG – Solutions to market regulation and control in the new system. HOÀNG CÔNG – HƯNG NGHIÊM – Keeping to the path to perfect democracy. TRẦN NHƠN – Some reflections on investment in development and on social justice. LÊ XUÂN LỰU – The scientific and political character of renovation in education of Marxist – Leninist theory. LÊ LÂN – Looking back on the shaping of US global strategy.

<b>MỤC LỤC</b>		
<b>ĐẠI HỘI VII - LÝ LUẬN VÀ THỰC TIỄN</b>	VŨ HIỀN – Sáng mãi CMT10.	3
	NGUYỄN ĐĂNG QUANG – Chủ nghĩa Mác trước bước ngoặt hiện nay của thời đại.	8
	LAM SƠN – Lê-nin với cuộc khủng hoảng nước Nga năm 1921.	12
	TRẦN ĐÌNH HUỶNH – Tính thống nhất của hệ thống chương trình.	17
		21
		24
		29
<b>NGHIÊN CỨU - TRAO ĐỔI</b>	LƯƠNG SƠN – Công bằng xã hội trong nền kinh tế thị trường. NGUYỄN THẾ - Về nguyên nhân đô la Mỹ lên giá và biện pháp khắc phục. BÙI NGỌC TRÌNH - Người nghèo ở nông thôn và chương trình quốc gia chống đói nghèo.	
<b>Ý KIẾN VÀ KINH NGHIỆM</b>	PHẠM VĂN HUỶNH – Lãnh đạo nhà nước - một chức năng cơ bản của đảng. LÊ TRUNG TRẦN - Vấn đề giáo dục đạo đức cho học sinh. MAI XUÂN YẾN – Chính quyền cơ sở với công tác quản lý đất đai. TRẦN VĂN GIÁ - Những kinh nghiệm quản lý bước đầu của xí nghiệp nông – công nghiệp chè Tuyên Quang. DOÃN HUỀ - Xuất nhập khẩu ở các tỉnh đồng bằng sông Cửu Long. NGUYỄN HỮU CÁT - Những cố gắng bước đầu của đảng bộ quận Hoàn Kiếm. VĂN TÀI – Phú Nhuận trên đường đổi mới.	33 38 41 43
<b>TỌA ĐÀM</b>	Văn học - đổi mới và phát triển.	53
<b>SINH HOẠT TƯ TƯỞNG</b>	HOA CƯƠNG – Gieo hạt gì, hái quả ấy.	
<b>THẾ GIỚI: VẤN ĐỀ, SỰ KIỆN</b>	TRỊNH TẤT ĐẠT - Đặc khu kinh tế. TRƯƠNG VĂN CẦU – Sản xuất kinh doanh nhỏ trong nền kinh tế Mỹ.	54 57
<b>QUA SÁCH BÁO NƯỚC NGOÀI</b>	VÊ-RA TCA-TREN-CÔ – Không ai muốn chết, hay là một lần nữa lại nói về những nguyên cáo và bị cáo.	60

## **CONTENTS**

*The 7 th National Party Congress.* VŨ HIỀN – The October Revolution will shine forever. NGUYỄN ĐĂNG QUANG – Marxism at the present turning point of the times. LAM SƠN – Lenin with the crisis in Russia in 1912. TRẦN ĐÌNH HUỖNH – The unity of the political system. LƯƠNG SƠN – Social justice in the market-oriented economy. NGUYỄN THẾ - Why the increase in the value of the US dollar and how to overcome it. BÙI NGỌC TRINH – The poor in the countryside and the national programme against poverty. PHẠM VĂN HUỖNH – State leadership – a fundamental function of the Party. LÊ TRUNG TẤN – The problem of moral education for school pupils. MAI XUÂN YẾN – Grassroots administration and land management. *Discussions – Literature – renovation and development.* TRINH TẤT ĐẠT – The special economic zone. TRƯƠNG VĂN CẦU – Small-scale production and trade in the US economy.

<b>MỤC LỤC</b>		
<b>ĐẠI HỘI VII - LÝ LUẬN VÀ THỰC TIỄN</b>	NGUYỄN TRỌNG THỤ - Sức sống của chủ nghĩa xã hội.	2
	QUANG CẬN – Tư duy mới về nhiệm vụ bảo vệ Tổ quốc.	78
	THANH SƠN - Máy vấn đề về kinh tế thị trường ở nước ta.	11
	TRẦN XUÂN TRƯỜNG - Cạnh tranh và thi đua.	15
<b>NGHIÊN CỨU - TRAO ĐỔI</b>	LƯU VĂN SÙNG - Sở hữu trong thời kỳ quá độ lên chủ nghĩa xã hội ở Việt Nam.	18
	NGUYỄN VĂN THẢO - Quyền lực thuộc về nhân dân – nguyên tắc cơ bản của Hiến pháp.	22
	VŨ CAO PHAN - Mở rộng hay không mở rộng ?	26
<b>Ý KIẾN VÀ KINH NGHIỆM</b>	PHẠM SONG - Củng cố y tế cơ sở để bảo vệ và chăm sóc sức khỏe toàn dân.	30
	PHẠM ĐÌNH NGHIỆP - PHẠM ĐÌNH ĐẰNG – Phát triển thanh niên và những mâu thuẫn cần giải quyết.	33
	NGUYỄN THỊ NHUNG – Sân khấu truyền thống và biện pháp cứu vãn.	36
	NGUYỄN VĂN ĐẮNG – Minh Hải tiếp tục con đường đổi mới.	38
	PHẠM VĂN – Xí nghiệp vận tải ô tô số 3 trong quá trình chuyển đổi cơ chế quản lý.	42
<b>TỌA ĐÀM</b>	Văn học - Đổi mới và phát triển (tiếp theo).	46
	HÀ XUÂN TRƯỜNG - Lời kết thúc.	49
<b>SINH HOẠT TƯ TƯỞNG</b>	TÂM TÂM HÀ - Hỡi các ông “Hỡi hỡi”.	52
<b>THƯ GỬI BỘ BIÊN TẬP</b>	TRƯỜNG GIANG - Vấn đề thi đua nên được nhận thức lại.	53
<b>THẾ GIỚI: VẤN ĐỀ, SỰ KIỆN</b>	*** Những sự kiện hướng tới tương lai.	54
	LÊ VĂN TIÊU – Văn hóa truyền thống trên con đường phát triển của Trung Quốc.	58
<b>QUA SÁCH BÁO NƯỚC NGOÀI</b>	I.U.CÁT-TRAN-XKI - Lối thoát khỏi mê cung.	61

## **CONTENTS**

*The 7<sup>th</sup> National Party Congress.* NGUYỄN TRỌNG THỤ - The vitality of socialism. QUANG CẬN – New thinking on the task of defending the home land. THANH SƠN – Some questions on Vietnamese market economy. TRẦN XUÂN TRƯỜNG – Competition versus emulation. LƯU VĂN SÙNG – Ownership in the period of transition to socialism in Vietnam. NGUYỄN VĂN THẢO – Power is vested in the people – a basic principle of the Constitution. PHẠM SONG – Consolidating the grassroot network of health care for the people's sake. PHẠM ĐÌNH NGHIỆP - PHẠM ĐÌNH ĐẰNG – The youth movement and its contradictions to be ironed out. NGUYỄN THỊ NHUNG – The problems of the present-day traditional treatise and some measures to save it. Literature – renovation and development (continued). \*\*\* Events and their prospects ahead. LÊ HUY TIÊU – China's traditional culture in its course of development.